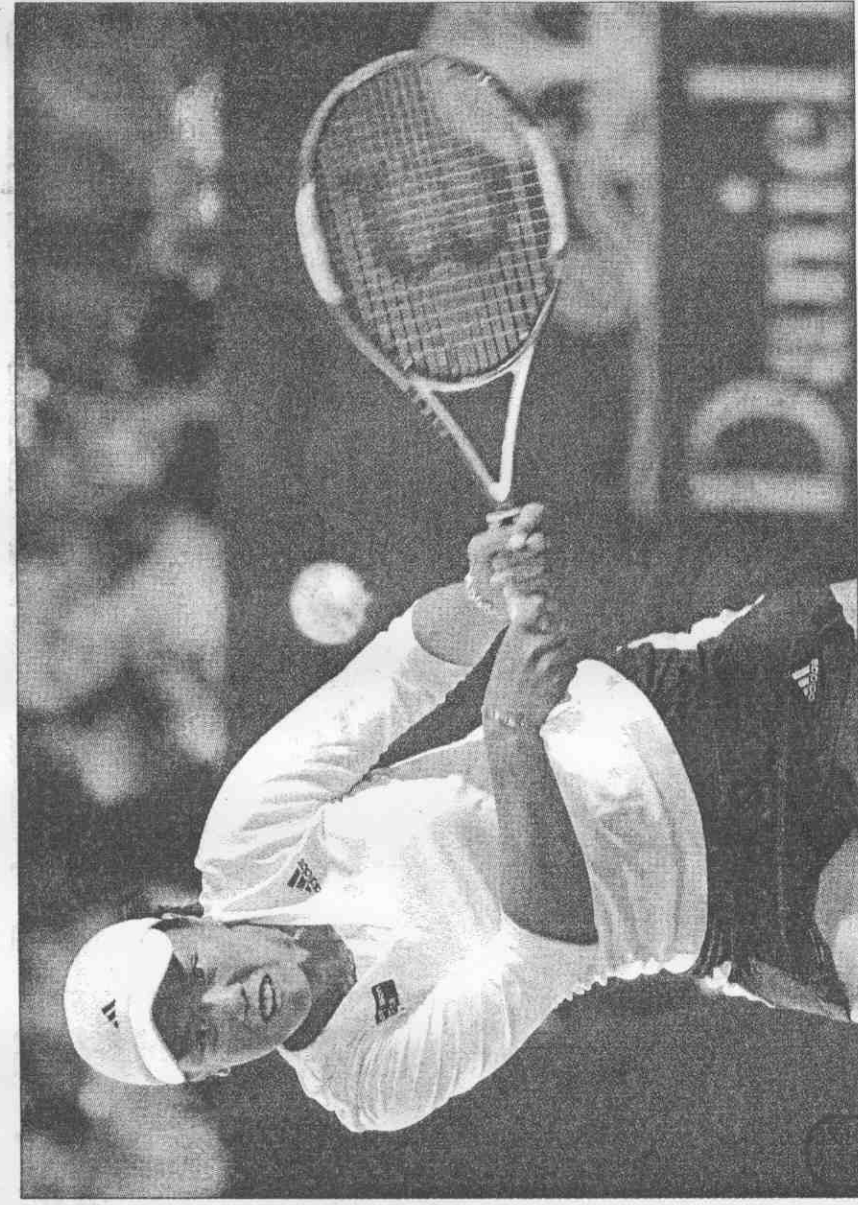


# 打退小威 詹詠然晉第三輪



◀◀台灣女網一姐詹詠然(左, 法新社), 昨天在家庭生活杯網賽力拚小威廉絲(上, 美聯社), 因對手退賽殺進第三輪。

### 家庭生活杯女網賽 小詹在第一盤領先下 因小威拉傷退賽 世界排名衝進70名內

曾文祺/台北—美國南卡羅萊納電話採訪

詹詠然打「退」當今女網近況最佳的前球后小威廉絲！17歲的台灣女網一姊詹詠然昨日在總獎金達134萬美元的「家庭生活杯女網賽」女單第2輪一路壓著小威打，在第1盤局數5-3領先時，小威因右腿鼠蹊部拉傷退賽。詹詠然驚奇過關，下周世界女單排名將來到生涯最高的70名內。

詹詠然遺憾的說：「很可惜沒能打完這場比賽，其實不管今天輸或贏，我相信都會是一場高水準的比賽，因為我在比賽前做了很多準備，而且也在比賽中用出來了，真的是有點可惜。」教練爸爸詹元良給予女兒很高的評價，認為這是詠然堅決參賽才有的結果。

這幾天詹詠然如洗三溫暖，冷，因為比賽賽場美國南卡天氣寒，前天與莊佳容搭檔的雙打首輪意外輸球。暖，因個人單打大突破，女單首輪賽事直落2盤擊倒世界排名第39、去年溫布頓網賽前8的法國布蕾蒙，這是她個人去年在AIG網賽擊敗當時世界27的日本一姐杉山愛後，又一次戰勝高排名球員。

詹詠然昨天是抱持「學習」的心情，迎戰剛拿下有「第五大賽」之稱的索尼愛立信網賽后座的小威。一開局雙方各保發球局，在同數來到3-2詹詠然繼續保發時，小威申

請防護員進場；此刻「詹爸」詹元良要詹詠然伺機攻擊，果然比賽繼續進行後，她立刻主動搶攻首度破小威發球局。

第1盤局數5-2時戰情丕變，小威再次申請防護，詹詠然心想：「我認為她想拖時間，讓我頭腦亂掉，手感冷掉。」復賽後，詹詠然攻擊力增強，小威艱苦保住發球局，不過隨即宣布退賽。

詹詠然一度以為小威又要申請防護，豈料賽事中止。兩人網前握手，詹詠然關切的問候小威的狀況，小威回以「不怎麼好」，並祝福她好運相隨。詹詠然曾在2005美網賽首輪以16歲之齡領上小威，當時她以1-6、3-6輸球，而今以「不完美」的結局將雙方對戰扯平。

「詹媽」劉雪貞特別感謝美國佛羅里達國際網球學院執行長教練馬偉開給予詹詠然熱情指導。由於大、小威廉絲姊妹每年都到網球學院並與馬偉開練球，昨日賽前他就特別以電話指點她小威的「罩門」，果然也有收效。

詹詠然有會外賽晉級的15分積分加上來到第3輪的60分積分，下周她的女單排名可望突破70名，並進帳晉級第3輪約44萬台幣獎金。巧的是，她的第3輪對手將是大威與澳洲芭迪娜的勝方，所以有機會在同一比賽中先後與威家姐妹對壘。